



關於公署  
**About the Privacy  
Commissioner's Office**

PCCO 私  
隱專員

## 個人資料(私隱)諮詢委員會

私隱條例第11(1)條訂明須設立個人資料(私隱)諮詢委員會，在個人資料私隱方面或其他與私隱條例的施行有關的事宜，向私隱專員提供意見。個人資料(私隱)諮詢委員會主席一職由私隱專員出任，而委員會的其他成員則由民政事務局局长委任。

民政事務局局长在二零零三年十月委任下列人士為諮詢委員會成員，任期一年，由二零零三年十月一日起生效。

香灼瑚先生\*  
香灼瑚國際法律事務所

高廣垣先生  
房地產資本資產服務有限公司主席

李介明先生  
消費者委員會前副總幹事

盧永雄先生  
星島報業社長

葛珮帆女士  
互聯網專業人員協會主席及創辦人

曾勵強太平紳士  
香港專業教育學院沙田分校電子計算系前系主任

葉健民先生  
張恩純、葉健民律師行合夥人

民政事務局副秘書長或  
民政事務局首席助理秘書長

\* 香灼瑚先生在二零零四年四月二十六日辭任。其空缺自二零零四年六月一日起由莫志偉律師行執業律師高潔瑩女士接任。

## Personal Data (Privacy) Advisory Committee

Section 11(1) of the PD(P)O provides for the establishment of the Personal Data (Privacy) Advisory Committee to advise the Privacy Commissioner on matters relevant to the privacy of individuals in relation to personal data or otherwise relevant to the implementation of the PD(P)O. The Privacy Commissioner is Chairman of the Personal Data (Privacy) Advisory Committee and its other members are appointed by the Secretary for Home Affairs.

In October 2003, the Secretary for Home Affairs appointed the following persons to be members of the Committee for a period of one year with effect from 1 October 2003:

Mr. Wudy Heung\*  
Managing Director, Wudy Heung & Co.

Mr. Ivan Ko  
Chairman, Real Estate Capital Asset Services Ltd.

Mr. Li Kai-ming  
Former Deputy Chief Executive, Consumer Council

Mr. Lo Wing-hung  
Chief Executive Officer, Sing Tao Daily

Ms. Elizabeth Quat  
President & Co-founder, Internet Professionals Association

Mr. Tsang Lai-keung, JP  
Former Head, Department of Computing, IVE (Shatin)

Mr. Yip Kin-man, Raymond  
Partner, Edmund Cheung & Co.

Deputy Secretary for Home Affairs or Principal Assistant Secretary for Home Affairs

\* Resigned on 26 April 2004 and succeeded by Ms. Ko Kit-ying, Patra of Zeke Mok & Co, Solicitors on 1 June 2004.

在本年報期間，個人資料(私隱)諮詢委員會舉行了第十七及十八次會議。

During the period under review, the Committee met for the seventeenth and eighteenth time.

在二零零三年八月五日舉行的第十七次會議上，公署向各成員講述私隱循規審核及私隱循規培訓的進展情況。在二零零三年十二月二日舉行的第十八次會議上，公署向各成員提交了《監察活動及工作期間的個人資料私隱實務守則草擬本公眾諮詢報告》，以及報告公署參與亞太區經濟合作組織的私隱事務的情況。各界人士可要求取得個人資料(私隱)諮詢委員會的議程、文件及會議記錄的複本，但須繳付有關資料的影印費用。

At the seventeenth meeting of the Committee held on 5 August 2003, members were advised of the development of Privacy Compliance Audit and Privacy Compliance Training. At the eighteenth meeting of the Committee held on 2 December 2003, members were presented with the Report on the public consultation in relation to the Draft Code of Practice on Monitoring and Personal Data Privacy at Work and the development of the Office of the Privacy Commissioner's involvement in the APEC Privacy Initiative. Copies of all agenda, papers and minutes of meetings of the Personal Data (Privacy) Advisory Committee are available on request and payment of a minimal fee to cover photocopying costs.

**個人資料(私隱)諮詢委員會**  
**Personal Data (Privacy)**  
**Advisory Committee**

**主席 Chairman**



**鄧爾邦先生**  
**Mr. Raymond Tang**

個人資料私隱專員  
Privacy Commissioner for  
Personal Data

**委員 Members**



**香灼瑚先生**  
**Mr. Wudy Heung**

香灼瑚國際法律事務所  
Managing Director, Wudy  
Heung & Company



**高廣垣先生**  
**Mr. Ivan Ko**

房地產資本資產服務  
有限公司主席  
Chairman, Real Estate Capital  
Asset Services Ltd.



**李介明先生**  
**Mr. Li Kai-ming**

消費者委員會  
前副總幹事  
Former Deputy Chief  
Executive, Consumer Council



**盧永雄先生**  
**Mr. Lo Wing-hung**

星島報業社長  
Chief Executive Officer,  
Sing Tao Daily



**葛珮帆女士**  
**Ms. Elizabeth Quat**

互聯網專業人員協會  
主席及創辦人  
President & Co-founder,  
Internet Professionals  
Association



**曾勵強太平紳士**  
**Mr. Tsang Lai-keung,**  
**JP**

香港專業教育學院沙田  
分校電子計算系前系主任  
Former Head, Department of  
Computing, IVE (Shatin)



**葉健民先生**  
**Mr. Yip Kin-man,**  
**Raymond**

張恩純、葉健民律師行  
合夥人  
Partner, Edmund Cheung &  
Co.



**許鄺芸芸女士**  
**Mrs. Nancy Hui**

民政事務局  
首席助理秘書長  
Principal Assistant Secretary  
for Home Affairs



**楊卓廣先生 (秘書)**  
**Mr. Joseph Young**  
**(Secretary)**

個人資料私隱專員公署  
行政及財務經理  
Admin. & Finance Manager,  
PCO